

8 f]hhYf`HcXYgZU``. `A YggYfUb [f]ZZ
gW c W_]Yfh`Gci h\dcfh!HUbngW i `Y

B UWX `A YggYfUb [f]ZZ`Y]bYg`A][fUbhYb`Ui Z`HUb n_`UggY`]b
Gci h\dcfh`gh]fVh`Xf]hhYg`?]bX``H`hYf`%+`ž`A`ch]j `i`b`_`Ufž`_Y]bY
HYffc f[YZU`f"

8 f]hhYg`?]bX`gh]fVh`b UWX `A YggYfUb [f]ZZ`Y]bYg
A][fUbhYb

9]b`hfU[]gW`Yg`9fY][b]g`YfgW`Ø`hYfh`X]Y`GhUXh`Gci h\dcfh`9]b
Xf]hhYg`?]bX`]gh`b UWX `Y]bYa`Vfi`hU`Yb`A YggYfUb [f]ZZ`]b`Y]bYf
?]bXYf!HUbngW i `Y`gY]bYb`J`Yf`Yhni`b[Yb`Yf`Y[Yb``8]YgY
gW c W_]YfYbXY`B UWX f]W`h`k`i`fXY`j`c b`XYf`Vf]h]gW`Yb`NY]hi`b[`8U]`m
A U]`VYf]W`h`Yh``6YfY]hg`ni`j`c f`\`UhhYb`Y]b`gYW`g!`i`bX`Y]b
g]YVYb`Å`f][Yg`A`Å`XW`Yb`Ub`XYb`:`c`[Yb`X]YgYf`UVgW`Yi`]W`Yb`HUh
]`f`@YVYb`j`Yf`c`f`Yb"

8]Y`9fY][b]ggY`]b`Gci h\dcfh`\`UVYb`Y]bY`VfY]hY`K`Y``Y`XYf
9fgW`Ø`hYfi`b[`i`bX`XYg`A`]h[YZØ`\`g`Ui`g[Y`Ø`gh``6Yhfc`ZZ]b`j`ca
5b[f]ZZ`g]bX`b]W`h`bi`f`X]Y`:`Ua`j`]Yb`XYf`C`d`ZY`fž`gcb`XYfb`X]Y
[YgUa`hY`;`Ya`Y]bgW`UZh``5i`W`X]Y`Ua`Yf]_Ub]gW`Y`Dc`dg`Å`b[Yf]b
HU`m`c`f`Gk`]zhž`XYfYb`A`i`g]_`X]Y`HU`bn`j`Yf`Ub`gh`U`hi`b[`]b`gd]f]Yf`hY`ž
Åi`»`Yf`hY`j`\`fY`h]Y`ZY`6Y`gh`Ø`fni`b[`i`bX`]\`f`A`]h[YZØ`\``Ui`Z`b`gh`U[fUa`.
8Yf`G`W`f`Y`W`_`Yb`XYg`[Yghf][Yb`5b[f]ZZ`]b`Gci h\dcfh`Ø`VYffc``h
a`]W`bc`W`]a`a`Yfž`i`bX`]W`gh`Y`Y`i`bhYf`G`W`c`W``8U`g`\]Yf`k`UfYb
Y]bZUW`bi`f`_`Y]bY`?]bXYfž`X]Y`Y]bYb`HU`bn`i`fg`VY`gi`W`h`Yb``8]YgY
K`c`fhY`ZU`gg`Yb`XU`g`l`bj`Yf`gh`Å`b`X`b]g`i`bX`X]Y`Hf`Ui`Yf`j`]Y`Yf`A`Y`bg`W`Yb
ni`g`Ua`a`Yb"

8Yf`%+!`Å`f][Yž`a`i`ha`U`»`]W`Y`H`h`Y`f`ž`X`Y`gg`Y`b`9`h`Y`fb`Ui`g`F`i`Ub`X`U
b`U`W`X`:`fc`»`Vf]h`U`bb]Yb`Y]b[Yk`Ub`XY`fh`g]bX`ž`k`i`fXY`]b`7`U`f`X]ZZ

[YVcfYb`i bX`VYZ]bXYhg]W`XYfnY]h]b`Dc`nY][Yk U\fgUa "Hfc`m`XYf
9fbgh\UZh][_Y]h`XYf`@U[Y`k`i`fXY`Y]b`hYffc]gh]gW`Yf`<]bhYf[fi bX
j`cb`XYf`Vf]h]gW`Yb`Dc`nY]`Ui`g[YgW`cggYb"8 Ug`A`ch]j`]gh`bcW`
i`b`_Ufz`UVYf`X]Y`6Y\OfXYb`UfVY]hYb`]bhYbg]j`XUfUbz`@]W`h]b`X]YgY
gW`fYW`_]W`Y`HUh`ni`Vf]b[Yb"

9]bY`XYf`VYi`bfi` \][YbXghYb`5gdY`_hY`X]YgYf`HfU[ÒX]Y`g]bX`X]Y
J]XYcUi`ZbU\`a`Ybž`X]Y`XYb`J`YfX`ÅW`h][Yb`Y]b][Y`Ghi`bXYb`j`cf`XYf`
HUh`nY][Yb`gc`Yb"8 Yf`Vf]h]gW`Y`YfbgY`gYbXYf`#J
j`Yf`ÒZY`bh]W`hY`5i`ZbU\`a`Yb`Y]bYg`]b`Y]bYa`[fØbYb
?Udi`nYbdi`c`j`Yf`i`bX`Y]bYf`k`Y]»Yb`A`Ug`_Y`[Y`_Y]XYhYb`A`UbbYgž
XYf`j`cf`gY]bYa`K`c`b`U`i`g`Ui`Zi`bX`UV`[Y`h"
5i`[YbnYi`[YbVYf]W`hY`Yf[ÅbnYb`XUg`6]X`8Ya`bUW`Z`f`XYf`
HÅhYf`a`]h`Y]bYa`HUI`]j`cf`X]Y`HUbngW`i`Y`i`bX`VYhfU`h`XUg`
; YVÅi`XYž`bUW`XYa`Yf`c`b`Y`ni`VYnU\`Yb`Ui`g[Ygh]Y[Yb`k`Uf"
8]YgY`8YhU]`g`[YVYb`XYf`Dc`nY]`k`]W`h][Y`<]bk`Y]gY`ZØf`]\fY
9fa`]h`i`b[Yb"

8]Y`VYhfc`ZYbY`HUb`nj`YfUbghU`hi`b[`]b`Gci`h\dcfh`gc`hY`Y][Ybh]W`
Y]b`Zf`Ò`]W`Yf`i`bX`gc`f[YbZfY]Yf`B`UW`a`]h`U[`ZØf`X]Y`?`]bXYf`gY]bž
XcW`g]Y`YbXYhY`]b`Y]bYf`gW`fYW`_]W`Yb`HfU[ÒX]Y`" `g[YgUa`h
k`i`fXYb`g]YVYb`DYfgcbYb`gW`k`Yf`j`Yf`Yhnhž`XUfi`bhYf`ZØb`Z?`]bXYf`
i`bX`X]Y`HUb`n`Y`\fYf]b"8]Y`a`Y]ghYb`j`cb`]\`bYb`VYZ]bXYb`g]W`
k`Y]hYf\]b`]b`Y]bYa`_f]h]gW`Yb`Ni`ghUbX`i`bX`_Åa`dZYb`i`a`]\f`
@YVYb"

8]YgY`Zi`fW`hVUfYb`9fY][b]ggY`k`YfZYb`i`bk`Y][Yf`]W`X]Y`Y`fU[Y`Ui`Zž
k`]Y`gc`W`Y`HUhYb`_ØbZh][`j`Yf\]bXYfh`k`YfXYb`_ØbbYb"9g`Y[h]b
XYf`J`YfUb`hk`cfhi`b[`gck`c`\`XYf`c`_U`Yb`U`g`Ui`W`XYf`bUh]cb`U`Yb
Dc`]h]_ž`XUfØVYf`bUW`ni`XYb`_Ybž`k`Y`W`Y`A`U»bU\`a`Yb`Yf[f]ZYb
k`YfXYb`a`ØggYbž`i`a`X]Y`G]W`Yf\Y]h]b`XYf`; YgY`gW`UZh`ni
[Yk`Å`f`Y]ghYb"DfÅj`Ybh]j`Y`A`U»bU\`a`Yb`_ØbbhYb`ghfYb[YfY
G]W`Yf\Y]hg]cf`_Y`fi`b[Yb`Ub`ÒZY`bh]W`Yb`9]bf]W`hi`b[Yb`k`]Y
GW`i`Yb`i`bX`J`YfUbghU`hi`b[gcfhYb`i`a`ZUggYb"9]bY`Yf\`Ò\`hY
DfÅgYbn`j`cb`G]W`Yf\Y]hg`fÅZhYb`i`bX`dgmW]Uhf]gW`Y
I`bhYfghØhni`b[`ZØf`ž`[YbX`]W`Yž`X]Y`]b`gW`k`]Yf][Yb`@YVYbg`U[Yb
ghYW`_Ybž`_ØbbhYb`YVYbZU`g`\`ZfY]W`gY]b"

8]Y`FY[]Yfi b[`gc`hY`ni XYa`j YfghÅf_h]b`ðhY[fUh]cb`i bX
DfÅj Ybh]cb`]bj Ygh]YfYbž`i a`gcn]cÖ_cbca`]gWXY`GdUbbi b[Yb`i bX
dgmW`]gWXY`6Y`Ughi b[Yb`ZfØ`nY]h][`ni`Yf`YbbYb`i bX`ni`bXYfb`
: cfh`Ui ZYbXY`6]`Xi b[gdfc[fUa`a`Y`i bX`Y]bY`Yb[Y`?ccdYfUh]cb
a`]h`c_U`Yb`; Ya`Y]bgW`UZhYb`_ÖbbhYb`Ub[Zf]gh][`XUni`VY]hfU[Ybž
gc`WXY`HfU[ÖX]Yb`ni`j Yf`]bXYfb`i bX`Y]b`g]WXYfYg`I a`ZY`X`ZØf`U`Y
6Øf[Yf`ni`gW`UZZYb`"

8Yf`A YggYfUb[f]ZZ]b`Gci`h\dcfh]gh`Y]b`hfU[]gW`Yg`6Y]gd]Y`XUZØfž
k`]Y`k`]W`h][`Yg`]ghž`_cbh]bi`]Yf`W`Ub`XYf`G]WXYf`Y]hi`bX`XYa
gcn]U`Yb`Ni`gUa`a`Yb`U`h`i`bgYfYf`; YgY`gW`UZh`ni`UfVY]hYb`"Bi`f
[Ya`Y]bgUa`_ÖbbYb`k`]f`ni`_ØbZh][Y`J`cfZÅ`Y`X]YgYf`5fh]`Yf`]bXYfb
i`bX`g]WXYfghY`Ybž`XUgg`i`bgYfY`?`]bXYf`]b`Y]bYf`g]WXYfYb`i`bX
i`bhYfghØhnYbXYb`I a`[YVi`b[`Ui`Zk`UW`gYb`"

· B 5;

8YhU]`g

6Ygi`W`Yb`G]Y`i`bg`Ui`Z.`b!U["XY